

El bosque nos  
brinda servicios,  
retribuyámosle!

# Informe de actividades 2012



*envol Vert*

# SOMMAIRE

Editorial	3
"Envol Vert apoya las soluciones locales" - presentación de la asociación	4
Proyectos - Vista aérea	5
Proyectos - 544 días en trabajo de campo	6
Proyectos - Ecoturismo, camino de un desarrollo respetuoso con el ambiente	7
Proyectos - Nuez Maya, un proyecto que florece...	8
Proyectos - 3000 árboles plantados en el proyecto "Reforestación en agroforestería"	10
Sensibilización	11
Comunicación	13
Ecosistema - Un equipo en crecimiento	14
Ecosistema - Los aliados implicados	16
Presupuesto - La esencia de Envol Vert	17
Perspectivas 2013	19

## El vuelo de las luciérnagas

### **Indicios de un hermoso crecimiento**

El 2012, año de cambios y de incertitudes, fue para Envol Vert un periodo de fuerte desarrollo.

Todas las huellas de un hermoso crecimiento futuro se dieron cita y son presentadas a ustedes por medio de este informe: valorización de las actividades, crecimiento del peritaje y de los vínculos con las comunidades, movilización de un gran número de voluntarios, integración de nuevos socios, proyección mediática.

Un crecimiento que evidencia nuestro compromiso en campo y la gestión constructiva por hacer valer los beneficios que nos brindan las selvas, adquieren sentido y suscitan el interés y el compromiso.

### **El camino a recorrer es todavía largo**

Las selvas y sus habitantes, en Francia, en Latino América y por todas partes, son frágiles y están amenazados; siendo integrantes de un proceso a gran escala del cual son víctimas colaterales. Pero sobretodo el aporte que nos brindan los bosques no se conoce bien y está considerablemente devaluado. Este es el trabajo que Envol Vert quiere seguir en los años siguientes: sensibilizar en pro de una movilización y acompañar a los actores locales más necesitados.

### **Escuchar las selvas siempre**

La crisis, siendo un freno, también pone en evidencia la urgencia de cambiar nuestra mirada hacia el medio ambiente. Envol Vert hizo “hablar a los árboles” en 2012, pero aun tiene mucho para decirnos. Siempre es mejor comprenderlos, escucharlos, ayudarlos: ese es nuestro plan de vuelo.

Su participación, a nuestro lado, será siempre necesaria para dar vía libre a nuevos medios de acción.

Daisy Tarrier,  
presidenta de Envol Vert



# Envol Vert ayuda en las soluciones locales

Léa Durant, administradora, presenta la asociación



## **Envol Vert despegó en 2012. ¿Qué es lo que le ha dado su fama?**

Nuestra fama ha progresado mucho gracias a la campaña sobre los beneficios que nos brinda la naturaleza, organizada por nuestra agencia de comunicación. Con las operaciones “chasse aux papillons grandeur nature” (caza de las mariposas en grande) en París, “les arbres nous parlent” (árboles que hablan) y la publicación de la « facture forêt » (factura silvestre), pudimos sensibilizar un gran número de personas, y dar a conocer, en gran medida, las actividades en campo que realiza Envol Vert.

## **¿Cuáles son los grandes principios de sus acciones?**

Nosotros ayudamos en proyectos concretos y con sentido, centrados en la protección de los bosques y de su biodiversidad, los cuales han sido iniciados y continuados por los actores locales en América Latina (grupos de habitantes, comunidades, cooperativas, pequeñas asociaciones...), como en Francia. Nosotros les acompañamos en la puesta en obra y en el desarrollo de los proyectos, a través de apoyos: financieros, tecnológicos, metodológicos humanos...

## **¿Cuáles son los objetivos de su gestión?**

Envol Vert acciona sobre dos iniciativas. Dirigir los proyectos de campo que tienen vocación para ser modelos innovadores, durables y operacionales en una zona geográfica determinada, con una doble dimensión social y medio ambiental. Hacer de la protección de los bosques una fuente de ingresos durables para la población. Paralelamente, sensibilizar al público y a las empresas a cerca de las consecuencias de la desaparición de las especies selváticas y a cerca del impacto de nuestras prácticas de compra y consumismo. Todo esto de manera positiva, valorizando los beneficios que nos dan los bosques, cuyos aportes deben ser evaluados e integrados según las opciones económicas.

## **¿Cómo escogen los proyectos y los socios?**

Nosotros escogemos los proyectos en función de sus temáticas, de la zona geográfica y de la implantación de los socios locales, teniendo en cuenta unas especificaciones rigurosas. Hemos determinado varias ecoregiones de América Latina prevaleciendo sus intereses de conservación, en las cuales seleccionamos proyectos que ofrecen soluciones propuestas por la misma población en las ejecuciones de aquellos. Nos encontramos por primera vez en el campo, con el fin de evaluar una posible colaboración después, realizamos un seguimiento de cerca, con el apoyo de voluntarios que permanecen en campo. Después de todo, Envolver, quiere decir ¡implicarse en español!

# PROYECTOS

Proyecto :  
**Aceites esenciales y monos**

País : Ecuador  
Operador local : Latitud Sur



Proyecto :  
**Boque primario y Tapir  
y  
Nuez Maya y seguridad alimentaria**

País : Colombia  
Operador local : Fundación Nativa



Proyecto :  
**Reforestación  
en zona ganadera**

País : Colombia  
Operador local : Fundación Amazonas



Proyecto :  
**Eco-turismo  
en Amazonia**

País : Perú  
Operador local :  
Asociación de  
Protección Flora y  
Fauna



Proyecto :  
**Reforestación y  
agroforestería**

País : Perú  
Operador local :  
Agedrus Perú



Proyecto :  
**Biodiversidad forestal**

País : Francia  
Operador local : Conservatoire  
des espaces naturels d'Auvergne



## En 2012, Envol Vert pasó 544 días en trabajo de campo

Envol Vert se fundó en el campo, basándose en una observación minuciosa de los proyectos existentes, en su funcionamiento y en sus necesidades, para sostenerlas de la mejor manera.

**Nueve responsables y voluntarios de la asociación** se hicieron presentes en América del Sur en 2012 dentro del marco de las misiones durante varios meses; tiempo necesario para crear lazos de confianza sólidos y fructíferos con los lugareños (beneficiarios, socios, instituciones...). Centrándose, naturalmente, en tres ramas fundamentales de acción:

- **El seguimiento de proyectos en sus respectivos despliegues** realizado por los voluntarios enviados por Envol Vert quienes trabajan junto a los socios locales. Y acabo una comunicación fuerte sobre el trabajo que se desarrolla.
- **Refuerzo estratégico e institucional**, a cargo de nuestros administradores conjuntamente con las autoridades y socios locales.
- **La prospección**, no solo en cuanto a la búsqueda de financiación sino también de proyectos que respondan a las condiciones requeridas por Envol Vert, lo que sucedió con Nicaragua este fin de año.

La mayoría de los costos de las misiones es financiada directamente por los voluntarios o por los administradores que van en campo. Envol Vert, de hecho, decidió destinar los fondos de financiación a las necesidades de los proyectos y de las personas que los llevan a cabo.



## Conocer los bosques para protegerlos mejor: actuar en el centro de Francia

Ubicados en el parque natural regional de Livradois Forez, los valles glaciares, recubiertos de bosques (Fossat, Reblats y Bois De Pegrols) tienen un rol ecológico muy importante por su rica biodiversidad... por lo cual están amenazados.

**Envol Vert decidió intervenir en compañía del CEN Auvergne para adquirir un mayor conocimiento científico de la zona y dar prioridad a las actividades de protección que se deben llevar a cabo.**

El informe realizado por la coordinadora, quien fue misionera durante dos meses, mostró que Bois de Pégrol ha sido poco estudiado. Días de prospección (hábitat, fauna, flora, extractos forestales...) fueron entonces programados para informar cabalmente acerca de la cartografía de los hábitats naturales.

Estos primeros análisis remarcaron el carácter de este conjunto natural del Haut Forez, revelando un número importante de especies y de hábitats de gran interés para la comunidad. Para consolidar esta hipótesis se hace necesario seguir estudiando el terreno.



## El ecoturismo, camino respetuoso para el desarrollo del medio ambiente



El proyecto dio la bienvenida en 2012 a cinco voluntarios franceses y peruanos, quienes, conocedores de diferentes dominios, aportaron durante varios meses, su apoyo y experiencia a los miembros de la APFF (Asociación de Protección de Flora y Fauna), socio local del proyecto. La recolección de datos, el estudio del mercado turístico regional, la comparación entre los diferentes agentes que intervienen y el análisis de las fortalezas y debilidades del APFF ; fue un diagnóstico que permitió poner en marcha un plan de acción centrado en tres puntos :  
Definición y puesta en marcha de una estrategia de mercadeo: Re-fundar la oferta turística alrededor de cinco recorridos temáticos, reajuste de las políticas tarifarias, creación y difusión de un paquete promocional de la oferta y publicidad del proyecto.

Refuerzo de las relaciones con los poderes públicos locales: la gestión y la protección parcial de 2.500 hectáreas que integran los 24kms de los circuitos eco turísticos fue delegada a la APFF, de igual modo, la asociación recibió el apoyo de la dirección regional de turismo de la región de San Martín.

En el plan de desarrollo de la asociación, a la que Envol Vert contribuye con el envío de voluntarios y con un sustento económico y material. Los objetivos son: formar los miembros de la asociación que están a cargo de la bienvenida de los turistas, dar mayor importancia a su implicación y reforzar la integración femenina en la misma.

**Cifras claves**  
5 voluntarios  
10 000 trípticos  
2 videos  
**Materiales puestos a disposición**

### ENTREVISTA : Bérengère Février y Pauline Rivière, voluntarias de campo

**¿Por qué escogieron el proyecto de Envol Vert para realizar esta experiencia en campo?**

*Esta decisión se impuso sola por diferentes razones. Envol Vert tenía todo aquello que buscábamos: es seria y profesional, tiene proyectos ambiciosos y humanos, y propone una gestión interesante de apoyo a los proyectos locales existentes. Aquel sobre el Ecoturismo en la Amazonia respondía a nuestras competencias y deseos de trabajar con comunidades locales en Latino América.*

**¿Cual es el valor agregado del proyecto para las comunidades de Tarapoto?**

*Preservar la zona del Alto Shilcayo, donde se encuentra el proyecto, es asegurar la calidad en los recursos naturales de madera y agua potable, la conservación de varias de las comunidades que allí viven y buscar un regreso permanente de las especies nativas.*

**¿Que les aportó esta inmersión de cuatro meses?**

*La adquisición de experiencia en la gestión y coordinación de proyectos. Un fortalecimiento en la relación con los miembros del APFF, como más adaptabilidad y humildad. La satisfacción de haber contribuido con un proyecto ambicioso y realista, dinámico y completo, porque una protección del medio ambiente y de las especies; con un marco socio-económico esencial.*



## Nuez Maya, un proyecto que florece...

Gestionado por Envol Vert y su socio local la Fundación Nativa, el proyecto Nuez Maya, un árbol conocido localmente como Guaimaro, tiene como objetivo reforestar los alrededores de los pueblos y ríos de la parte salvaje del norte de Colombia en la región de la Sierra Nevada de Santa Marta. Más allá de los beneficios ambientales, el proyecto responde a las problemáticas sociales y económicas, ya que permite, por medio del cultivo de la semilla, asegurar la alimentación de la población local y ser para ella una nueva fuente de ingresos.

Este « árbol mágico», puesto que su semilla es rica en proteínas, calcio, vitaminas, etc. proporciona diversos usos tanto en la agricultura como en la ganadería, contribuyendo al equilibrio del ecosistema local.

Después de haber recogido información en 2011 acerca de la utilización ancestral e identificar el interés de la población por este árbol; a partir de 2012 las semillas ya germinadas fueron recogidas y un vivero de 11.000 plantas fue creado en un sitio provisional.

Durante el verano del 2012 el proyecto tuvo una etapa importante cuanto a las capacitaciones. Con el apoyo técnico de Maya Nut Institut, se organizaron talleres para la población local, proponiendo recetas de cocina, recordando los muchos usos y virtudes de la Nuez Maya y explicando las técnicas de plantación y las condiciones de cultivo del árbol. Tan solo en algunas semanas, alrededor de 200 personas se vieron beneficiadas y una gran mayoría de mujeres fueron formadas para ser promotoras, teniendo como finalidad dar continuidad a la cadena formativa.

En septiembre fueron plantados los 300 primeros árboles en un sitio piloto, junto con cultivos de viveros y 600 fueron entregados a agricultores. En cuatro meses las primeras plantaciones alcanzaban algo más de unos 80 centímetros de altura.

El apoyo financiero de la fundación Humus permitió tener un resultado tan eficiente.

### ENTREVISTA : Cécile Ducrot Lochard, Fonds Humus\*

#### ¿Por qué decidió financiar el proyecto Nuez Maya?

*Creado en 2011 por la familia Dumont, Humus es una fundación privada que tiene como objetivo la protección de la biodiversidad. Nosotros concentramos nuestras acciones sobre diferentes puntos, como son el apoyo a la agricultura biológica y el desarrollo local; incluyendo, también, la protección de los bosques por lo cual la actividad ejercida por Envol Vert nos pareció aun más relevante. Por otro lado, la dimensión del proyecto ligado a las capacitaciones dada a las mujeres y la creación de nuevas alternativas económicas nos sedujo enormemente.*

*\*Humus, fondos para la biodiversidad, otorgó a Envol Vert una subvención para desarrollar el proyecto Nuez Maya*

**Cifras claves**  
11 000 pies en vivero  
900 árboles plantados  
200 personas capacitadas



# PROYECTOS

## **¿Qué resultados esperan?**

*La estructura profesional de Envol Vert nos da confianza cuanto al respeto del contrato propuesto. Estamos a la espera de los resultados concernientes a la capacitación dada a los campesinos, sobre la puesta en obra del sistema de agroforestería y la creación, ojala, de empleos en los viveros.*

## **¿Qué se puede hacer para que los bosques estén mejor protegidos?**

*Si bien los bosques son un tema de preocupación internacional en crecimiento, ellos siguen siendo destruidos a gran velocidad. Estamos convencidos que la sensibilización a la lucha contra la deforestación y la creación de proyectos que involucren a las comunidades locales, están en el buen camino para evitar una ya condenada destrucción de los bosques.*



## “Tapir y bosque primario” : siguiendo de cerca a los "habitantes" del bosque

Este proyecto que se lleva a cabo conjuntamente con la Fundación Nativa, tiene como objetivo proteger la selva de la Sierra Nevada de Santa Marta (Colombia) y su animal emblemático hoy en vía de extinción: el tapir. Este último es un diseminador de semillas y un eslabón esencial en la protección del bosque.

Los propósitos son múltiples entre ellos está: estudiar las 400 hectáreas de bosque del proyecto y proteger las especies en vía de extinción, todo esto en colaboración con la población local y los indígenas (Koguis y Arahua) para dar perpetuidad el proyecto y generar nuevos ingresos.

Envol Vert con WeCab (taxis colectivos), permitió financiar la compra de una estación meteorológica, necesaria para el estudio científico de las especies endémicas, como la rana *Atelopus* y renovar la estación científica. En julio, una expedición científica de 20 personas permitió capturar dos tapires (un macho y una hembra), marcarlos y tomarles exámenes de piel y de sangre para poder llevar un seguimiento de estos.



## 3.000 árboles fueron sembrados en el proyecto "Reforestación en agroforestería"

Este proyecto llevado a cabo en campo por AGEDRUS Perú en colaboración con las cooperativas locales productoras de café o de cacao, quiere asociar cultivos y plantaciones de árboles. El proyecto fue reforzado en 2012 gracias a nuestro aliado Ariane Construction, que se comprometió a plantar más de 3.000 árboles.

**Delphine Lagrange, AGEDRUS Perú, nos habla del proyecto :**

### **¿Cuales son los objetivos del proyecto?**

*Son muchos: mejorar las condiciones de vida, los recursos y el rendimiento de los pequeños productores, implicándolos en la reforestación de árboles endémicos, contribuyendo, paralelamente a la recuperación de los ecosistemas degradados como a la preservación de la biodiversidad y recursos de agua.*

### **¿Cuales fueron las principales acciones ejecutadas este año y cuales fueron los resultados obtenidos?**

*En 2012 trabajamos en la consolidación y en la valorización del proyecto. La presencia de un voluntario por parte de Envol Vert permitió la puesta en marcha y el seguimiento de las acciones ya iniciadas: reforestación, ubicación de 30 hectáreas via GPS, sensibilización de las comunidades locales sobre las problemáticas ambientales, fortalecimiento de las relaciones institucionales para asegurar la vigencia del proyecto. Los resultados estuvieron a la altura de nuestras expectativas.*

### **¿Como fue recibido el proyecto por las comunidades locales?**

*Al comienzo los campesinos estaban algo escépticos, después las comunidades se unieron al proyecto. Ellas tomaron consciencia, entendieron que se trataba de una inversión para mejorar la rentabilidad de sus cultivos y la calidad de sus tierras, a través de la restauración de los suelos. Asegurando la recuperación de las fuentes de agua, completando la procedencia de los ingresos (venta de madera), exaltando las técnicas tradicionales, asociándolas a las modernas de agroforestería.*

### **¿Cual fue el aporte de Envol Vert en la viabilidad del proyecto?**

*Envol Vert aportó recursos tanto humanos, como financieros muy útiles. La realización de una película de promoción del proyecto contribuyo, también, a reforzar la apropiación del proyecto por parte de los participantes, dándonos viabilidad.*

**Cifras claves**  
30 familias de agricultores beneficiados. 3000 árboles plantados. 30 hectáreas sembrados con especies nativas (130 hectáreas desde el inicio del proyecto).



## PUNTO DE VISTA DEL ALIADO : Sophie Dauphin, Ariane Construction

Ariane Construction propuso a todos sus nuevos clientes plantar árboles con Envol Vert para cada nueva construcción de casa.

### **¿Por qué comprometerse en un proyecto de reforestación?**

*Queríamos ofrecerle a nuestros clientes un regalo en agradecimiento por la confianza depositada en nuestra empresa, pero queríamos que este además tuviera coherencia con los valores de la empresa: compromiso, ecología, ética, escucha. Reforestar es una acción concreta, simple, impactante. En resumidas cuentas, ¡es un proyecto que tiene sentido para nuestros clientes ligados a proyectos únicos!*

### **¿Por qué escogieron Envol Vert como socio?**

*Porque Envol Vert es la imagen de nuestra marca: un equipo reducido, profesional, convival, comprometido y con un modo operacional simple, ágil, concreto y eficaz. « Una casa, 30 árboles »: vemos los resultados, un proyecto que permite ver la utilización de lo que se ha donado, es fácil de explicar y ¡de convencer para que se unan a él!*

*En un periodo de crisis, comprometerse con el medio ambiente da sentido y hace la diferencia a largo plazo. Este primer compromiso con la protección del medio ambiente causo gran simpatía por parte de Ariane Construction, suscitando intercambios positivos tanto del equipo comercial como por parte de nuestros clientes. Gracias a ellos, 3.000 árboles van a ser replantados ¡lo cual ya es mucho!*

## Una comunicación contundente y original para llegar a todos los públicos

Envol Vert en 2012 realizó diferentes campañas publicitarias y de sensibilización acerca de la importancia de los bosques, sobre su protección y sobre los servicios que nos brindan; a través de diferentes actividades llevadas a cabo en empresas, en el ámbito estudiantil y en el público en general.

De hecho, con la intención de hacer escuchar su voz, Envol Vert este año jugó la carta de una publicidad original: Realizando campañas sobre los beneficios brindados por parte de los bosques, fijando carteles en los arboles que llaman la atención de los transeúntes, creando actividades como “la caza de las mariposas” capturando fotográficamente las mariposas, participando en el evento Greenpride, poniendo en línea una pagino de compras virtuales par la conservación...

Envol Vert intervino, igualmente, en la esfera profesional, realizando tres conferencias destinadas al ámbito empresarial. Organizadas por CCI Midi-Pyrénées o Afnor, sobre las relaciones entre las ONG y las empresas, sobre los beneficios que da la naturaleza y sobre el Iso 26.000. Por otra parte, más de cincuenta reuniones fueron organizadas en diferentes empresas en los sectores de actividades, aprovechando la ocasión para recordarles la relación existente entre empresa y biodiversidad.

## El buzzzz de la caza a las mariposas

A la ocasión del apogeo de la Tierra de Rio+20, Envol Vert lanzó, con el apoyo de la agencia Albert Gamote, la operación ¡Caza de las mariposas! a mediados del verano y en el foco urbano parisiense. Del 20 de junio al 15 de julio de 2012, 179 mariposas fueron plasmadas por 23 voluntarios en los andenes y los muros de la capital, utilizando pintura biodegradable.

El propósito de la operación se resume en tres palabras: ¡Shoot « disparar », Share « compartir » & Win « ganar »! Las bases de la actividad eran muy simples: encontrar los grafitis de las mariposas, capturarlas ya sea con un smartphone o con una cámara fotográfica y colocarlas sobre el muro de Facebook de Envol Vert. Los “cazadores” que obtuvieron la mayoría de « like » ganaban premios: una noche para dos en una cabaña en lo alto de un árbol y entradas para un parque ecológico. El punto de encuentro de la operación, fueron las líneas verdes de honor ubicadas en las saldas del metro, donde los voluntarios recibían a los parisinos.



# SENSIBILIZACIÓN

## Y si los árboles hablaran...

"Soy amable, te calmo la sed todo el año... ¿tendrías un minuto?", "Trata de pasar un día sin tocar un árbol", "Aguanta la respiración durante un minuto... acabas de pasar un minuto sin necesitar el bosque"...

Envol Vert quiso marcar la diferencia haciendo hablar a los árboles. Las diferentes plazas parisinas fueron el espacio para sensibilizar sobre la importancia de los bosques en nuestra vida cotidiana. La campaña, ejecutada con la ayuda activa de nuestras agencias de comunicación, se centro específicamente en cinco beneficios esenciales: el agua, el CO2, la alimentación, el papel y el aspecto recreativo.

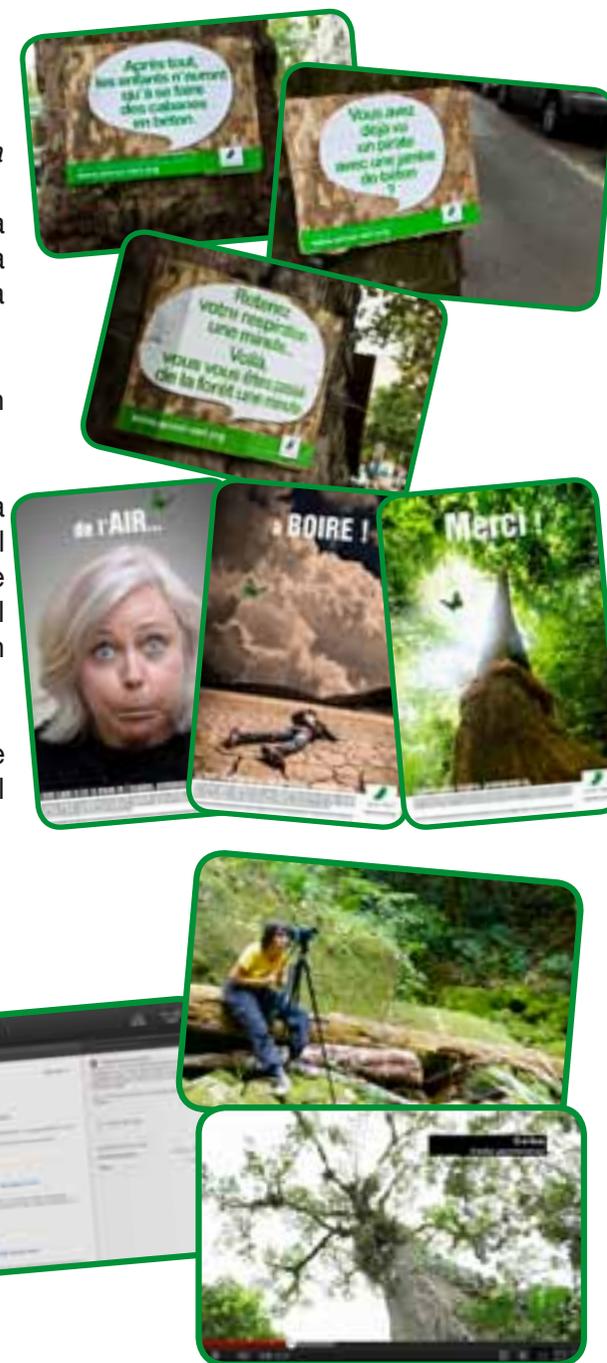
Paralelamente fueron creados anuncios ilustrativos para cada uno de estos beneficios; algunos fueron publicados en revistas como Terra Eco, antes de tomar forma de calcomanías.

Con la intención de ofrecer una mejor comprensión acerca de los servicios que brinda el bosque, Envol Vert acompañó la campaña con la publicación de un informe Descriptivo argumentativo de los servicios brindados por los bosques, el cual analiza cuantitativa y cualitativamente estos servicios de los cuales dependemos y, haciendo énfasis en el considerable valor que tienen. Por ejemplo, la nuez del Brasil, la estrella de nuestros aperitivos, solo puede ser producida si el nogal de la Amazonía está rodeado de la riqueza de la biodiversidad forestal. Cerca del 80% de los individuos de los países en vía de desarrollo (PVD) dependen de los bosques para salvarse.

La clausura de la campaña estuvo acompañada del envío de una factura simbólica, detallando de manera concreta e impactante el valor anual de estos beneficios brindados por el bosque en nuestra vida cotidiana. Por esto el eslogan: El bosque nos brinda servicio, retribuámosle!) estimula el conjunto de proyectos de la asociación.

## Un ramo de videos para el bosque

Envol Vert decidió utilizar el video como canal directo y eficaz para sensibilizar al público en general. Por eso en 2012 la asociación filmó un video de presentación por cada uno de sus cinco proyectos, los cuales permiten visualizar mejor las actividades realizadas en el campo de trabajo y sus objetivos, concretizando las actividades llevadas a cabo. Envol Vert hizo también, anuncios para acompañar las campañas de sensibilización. Como resultado, los videos fueron vistos 10.000 veces.



## Visto en la prensa

Los seis comunicados de prensa realizados por Envol Vert durante este año, tenían por finalidad informar las actualidades ligadas a los diferentes proyectos, dar a conocer las campañas de sensibilización emprendidas y el informe de las mismas. La asociación vio su publicidad crecer, con no menos de 42 artículos tanto en los periódicos de papel, como en web, la radio; también entre prestigiosos canales de medias franceses como Radio Nova, el Parisien, LeMonde.fr, Courier de la Nature, etc.



## Protege los bosques tropicales desde su computador

Envol Vert creó una página internet que permite financiar « partes » de un proyecto de preservación de los bosques. Una tienda en línea [www.sierranevada.envol-vert.org](http://www.sierranevada.envol-vert.org) permet de s'investir de façon originale, simple et moderne pour la ppermete investir de manera original, simple y moderna en la protección de los bosques tropicales. El internauta tiene diversas opciones de financiación, comprando semillas, un día de un guarda bosques local, un botiquín de primeros auxilios, o tal vez una mula, paneles solares, una carretilla o un hectárea de bosque protegida. Táctica que promueve más fácilmente el apoyo, ya que la persona que decide financiar los proyectos sabe exactamente en qué ha sido invertida su donación además que gestiona su participación en función de su bolsillo (desde 1,50€ hasta más de 500€), de su sensibilidad a ciertos aspectos de los proyectos y de su estado anímico.

## Envol Vert en la web

Envol Vert ha estado particularmente presente en la web a través de su página internet, evidentemente, pero igualmente en las diferentes redes sociales donde publica sus actualidades (Facebook, Twitter y Google+). En Facebook logró crear una comunidad activa, la cual se cuadruplico en número de « Me Gusta », « compartir » y comentarios. Pero Envol Vert ha sabido, igualmente, utilizar los otros canales y plataformas de información a través de su blog en Youphil, quien provee información sobre los bosques y los proyectos de conservación de los mismos y con la publicación de más de cincuenta artículos en diferentes sitios de información como son: Planete.info, Ecoloinfo, Suntainatwork.fr, cdurable.info o NaturaSciences.



## En una palabra

Internet : **16.238** visitantes y **21.665** visitas (+490%)  
Facebook : **1874** fans (+219%)  
Twitter : **270** seguidores  
Youtube : **10000** vistas de los videos  
Artículos de prensa: **42** (+280%)  
Artículos en la web: **53**  
Conferencias: **4**  
Reuniones en empresas: **50**  
Campañas de sensibilización: **2**  
Informes: **1**  
Películas: **9**  
Newsletters : **2**

## Un equipo en crecimiento

En las raíces de Envol Vert, creado en 2011, se encuentran Daisy TARRIER (presidenta), Boris PATENTREGER (tesorero) y Mélanie TARRIER (secretaria): son tres jóvenes apasionados por Latinoamérica, la ecología, fuertemente implicados en la protección de los bosques, con experiencia en la gestión y seguimiento de proyectos tanto en la parte técnica como en la valorización y defensa. Envol Vert también se ha visto beneficiado por una madrina, Emmanuelle GRUNDMANN, periodista primatóloga. El consejo administrativo, creado en 2012, está constituido de tres fundadores y de Léa DURANT.

La asociación cuenta con una red de voluntarios seriamente comprometidos y motivados cuya participación permite, hoy en día, un buen funcionamiento en el desarrollo de los proyectos y las actividades de sensibilización. Las misiones delegadas a los voluntarios son diversas, entre ellas: realización y edición de videos, relación con los medios, redacción de artículos, contabilidad, búsqueda de financiación, traducción, etc.



E. Grundmann

D. TARRIER

B. Patentreger

M. TARRIER

## ENTREVISTA : Yann y Chrystel nos explican por qué participar como voluntario

### **Chrystel y Yann, ¿por qué se comprometieron como voluntarios con Envol Vert?**

**C :** Mi interés por los asuntos del medio ambiente son de hace mucho tiempo y las actividades realizadas por Envol Vert captaron mi atención, ya que luchan por la protección de los bosques y de la biodiversidad. Apoyar la asociación poniendo a disposición mis competencias y conocimientos correspondía con las expectativas de compromiso que tenía.

**Y :** Desde los 14 años decidí trabajar en el ámbito de los parques en las ciudades. Y si bien mi trabajo consiste en « dar forma » al paisaje, nunca dejé de interesarme por aquello que nos hace compartir con la naturaleza. Me parece muy importante proteger este patrimonio. Entonces, decidí enrollarme en Envol Vert que defiende los valores que yo considero justas.

### **¿Cual es su ocupación en la asociación?**

**C :** Yo me ocupo de las actividades en las redes sociales y de la actualización de la web.

**Y :** Yo estoy a cargo de los voluntarios y del agenda de los eventos. Lo cual consiste en repartir el trabajo entre los voluntarios, gestionar intranet... e igualmente organizar eventos (seminarios, salones...)

### **¿Qué les aporta este trabajo?**

**C :** El trabajo me permite estar a la vanguardia de las últimas noticias referentes al medio ambiente. Es una experiencia enriquecedora desde el punto de vista de « adquisición de conocimientos » y del punto de vista humano.

**Y :** A nivel humano, el trabajo me aporta muchísimo. Cada voluntario tiene sus propias experiencias, su propio camino y su manera de comprometerse... el dialogo con todos es muy importante y extremadamente enriquecedor.

### **¿Cual es el mejor o más importante recuerdo vivido con Envol Vert?**

**C :** Mi participación en el lanzamiento de la operación de “La caza de las mariposas”!

**Y :** El seminario de voluntariado en junio. El haber tenido éxito al movilizar trece voluntarios para reflexionar en la estrategia de Envol Vert fue una bella experiencia, muy estimulante.

### **¿Cuales son sus deseos, expectativas y retos en el futuro con la asociación?**

**C :** Poder contribuir por el mayor tiempo posible con la intención, de poder comunicar y compartir sus valores y sus proyectos, pero también sensibilizar a muchas personas a cerca de la lucha por la protección de los bosques y de la biodiversidad.

**Y :** Yo no descarto un día poder participar en trabajo de campo directamente. El corazón de Envol Vert está en sus proyectos, muy rápidamente uno se apasiona por lo que se lleva a cabo en campo. ¡Y uno termina antojándose con ir para hacer avanzar las cosas!



## Mosaico de nuestros voluntarios

### Los voluntarios de campo en Perú y en Colombia en 2012 :

- 01 Alexandra Bonnet
- 02 Antoine Le Prêtre
- 03 Arnaud Poirier Ducrocq
- 04 Arthur Galichet
- 05 Bérengère Février
- 06 Carolina Cubas
- 07 César Léchémia
- 08 Guillaume Allamelou
- 09 Lucile Chamayou
- 10 Pauline Rivière

**Cifras claves**  
47 voluntarios activos  
4 administradores  
26 miembros  
10 voluntarios de campo

### Departamento de video

- 11 Grégory Doazan
- 12 Léa Durant
- 13 Nicolas Terpend
- 14 Yann Machez

### Departamento de comunicación y eventos

- 15 Aichatou Diallo
- 16 Charles Germaneau
- 17 Chrystel Rija
- 18 Elodie Paluszezak-Chantrel
- 19 Léocadie Colette
- 20 Marie Cheminale
- 21 Sophie Roland
- 22 Mathieu Loirette
- 23 Vicky Duchateau

### Departamento recursos humanos, administración y finanzas

- 24 Annick Daull
- 25 Bruno Padeloup
- 26 Daisy Tarrier
- 27 Emmanuelle Noirtin
- 28 Enguerrand Lefoul
- 29 Flavie Scholtz
- 30 Gildas Mevel
- 31 Yann Hermet

### Departamento de estudios

- 32 Ariane Laporte-Bisquit
- 33 Boris Patentreger
- 34 Brice VanHaaren
- 35 Emma Luche
- 36 Séverine Bony

### Los redactores

- 37 Angélique Dion
- 38 Céline Rivoire-Vicat
- 38 Céline Rodde
- 40 Tania Delaître

### Los traductores

- 41 Hugo Salgado
- 42 Mélanie Tarrier
- 43 Madeleine Onton
- 44 Michael Troquet
- 45 Santiago Martinez Plaza
- 46 Sergio Rejado Albaina
- 47 Sophie Ducher



## Los aliados implicados

Envol Vert basa su búsqueda de fondos en los particulares, las consultorías de proyectos, pero sobre todo en las empresas y sus fundaciones, siendo esta una forma de sensibilizar hacia los aspectos del medio ambiente. Nuestros aliados nos ayudan financieramente o patrocinando las habilidades y las donaciones en especie. Envol Vert les agradece afectuosamente por todo el apoyo que nos aportan.

### NOS HAN FINANCIADO ECONÓMICAMENTE LOS PROYECTOS

En 2012, Envol Vert se hizo miembro del



### NOS OFRECEN HABILIDADES Y MATERIALES



### NOS APOYAN



### COMUNICAN SOBRE NUESTRAS ACTIVIDADES



### SOCIOS DE CAMPO

Los otros aliados indispensables son aquellos socios locales con los cuales Envol Vert trabaja hombro a hombro durante la puesta en marcha de los proyectos de campo:



**Cifras claves**  
11 patrocinadores  
10 aliados  
6 socios de campo

## La esencia de Envol Vert

Los ingresos Envol Vert para el año 2012 se componen de:

- 38.459, 22 € de capital económico (liquidez), o sea una multiplicación por 4.5 más en comparación con el reporte del 2011. El 92% de los ingresos proviene de las donaciones privadas (empresas y/o fundaciones)
- 116.171€ de capital humano y material resultado de la valorización del trabajo de los voluntarios, de las donaciones en especie y de la prestación de servicios.

**Lo que representa un total valorado en 154.630,22€**

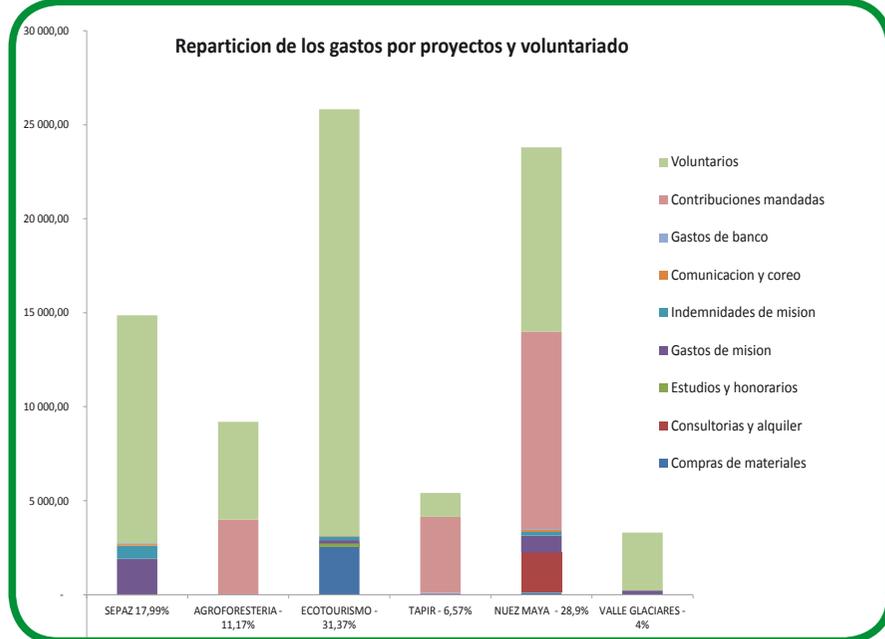
Los gastos en 2012 representan el 34.069,87€.

La actividad de los dos años anteriores fue positivo, el balance muestra un saldo a favor en los fondos de 5.264€ que permitirán a Envol Vert disponer de una tesorería mínima en un periodo de restricción de fondos por parte de los patrocinadores.

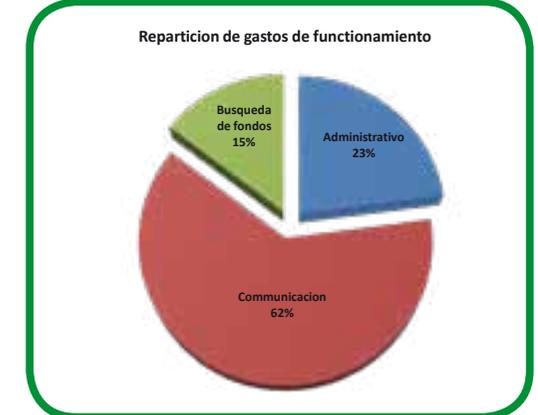
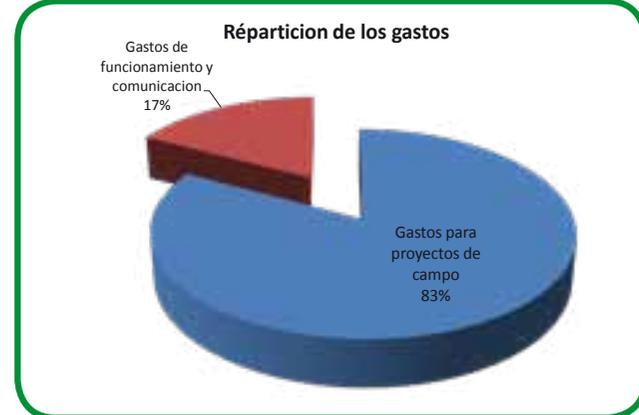
**La importancia del terreno para Envol Vert se ve reflejada en su inversión:**

- 83% de gastos destinados a los proyectos del trabajo de campo\*.
- 73% de ingresos en el capital económico (liquidez) otorgados directamente a los proyectos de trabajo de campo\* (15% son para el funcionamiento de Envol Vert y el 12% restante deberá ser afectado en 2013 como resultado del ejercicio del 2012)
- Más del 63% del tiempo de los voluntarios consagrado a los proyectos de trabajo de campo.

\*Las tarifas ligadas a las actividades de comunicación y búsqueda de fondos no son, de ninguna manera, tomadas del presupuesto destinado a los proyectos de trabajo de campo, pero al 100% sobre los gastos de funcionamiento de Envol Vert.



**El presupuesto provisional para el 2013 en cuanto al capital económico (liquidez) prevé un ligero aumento de los ingresos (46.500€) con 47.840€ de regresos, un resultado negativo compensado por el positivo de estos dos últimos años.**



## El balance de resultados del 2012

2012	ENVOL VERT Proyectos						Total PROYECTOS ENVOL VERT realizado al 31/12/2012	ENVOL VERT - PARIS					Total ENVOL VERT PARIS realizado al 31/12/2012	Total ENVOL VERT realizado al 31/12/2012
	SEPAZ	AGROFORE STERIA	ECOTOURIS MO	TAPIR	NUEZ MAYA	VALLE GLACIARES		administraci on	comunicacio n	recolecta de fondos	prospeccion	estudios		
<b>INGRESOS</b>														
Donaciones particulares	-	-	-	953,50	-	-	953,50 €	-	-	1 585,12	-	-	1 585,12 €	2 538,62 €
Afiliacion miembros	-	-	-	-	-	-	0,00 €	-	-	270,00	-	-	270,00 €	270,00 €
Donacion sociedad y organismos privados	2 040,00	4 000,00	-	3 200,00	13 610,60	-	22 850,60 €	-	-	12 800,00	-	-	12 800,00 €	35 650,60 €
Contribucion organismos publicos							0,00 €						0,00 €	0,00 €
Derechos de autores							0,00 €						0,00 €	0,00 €
Ventas y consultorias							0,00 €						0,00 €	0,00 €
Renta financiera							0,00 €						0,00 €	0,00 €
Rentas excepcionales y transfer de cargas							0,00 €						0,00 €	0,00 €
Amotizacion, y provisiones							0,00 €						0,00 €	0,00 €
<b>total ingresos</b>	<b>2 040,00 €</b>	<b>4 000,00 €</b>	<b>0,00 €</b>	<b>4 153,50 €</b>	<b>13 610,60 €</b>	<b>0,00 €</b>	<b>23 804,10 €</b>	<b>0,00 €</b>	<b>0,00 €</b>	<b>14 655,12 €</b>	<b>0,00 €</b>	<b>0,00 €</b>	<b>14 655,12 €</b>	<b>38 459,22 €</b>
<b>REGRESOS</b>														
Gastos de personales							0,00 €						0,00 €	0,00 €
Compras de materiales	-	-	2 553,94	-	110,84	-	2 664,78 €	580,39	2 027,55	-	3,85	-	2 611,79 €	5 276,57 €
Consultorias y alquiler	-	-	-	-	2 129,00	-	2 129,00 €	120,00	1 296,96	-	-	-	1 416,96 €	3 545,96 €
Estudios y honorarios	-	-	175,99	-	-	-	175,99 €	-	-	-	-	-	0,00 €	175,99 €
Gastos de mision - transportes	1 894,21	-	85,31	59,20	898,11	156,90	3 093,73 €	461,20	84,50	-	556,10	-	1 101,80 €	4 195,53 €
Gastos de mision - alojamiento	-	-	50,00	-	-	-	50,00 €	-	-	-	-	-	0,00 €	50,00 €
Gastos de mision - comidas	11,80	-	31,31	-	-	63,43	106,54 €	29,10	87,50	-	92,36	-	208,96 €	315,50 €
Indemnidades de mision	700,00	-	200,00	-	200,00	-	1 100,00 €	-	-	-	-	-	0,00 €	1 100,00 €
Comunicacion y correo	75,59	-	50,87	-	106,42	-	232,88 €	36,00	172,37	-	129,55	-	337,92 €	570,80 €
Gastos bancarios	58,98	-	-	35,43	44,62	-	139,03 €	116,49	-	74,00	-	-	190,49 €	329,52 €
Impuestos y contibuciones	-	-	-	-	-	-	0,00 €	-	-	-	-	-	0,00 €	0,00 €
Contribuciones al proyecto mandadas	- 50,00	4 000,00	-	4 050,00	8 710,00	-	16 710,00 €	-	-	-	-	-	0,00 €	16 710,00 €
Contribuciones al proyecto previstas (no mandadas)					1 800,00		1 800,00 €						0,00 €	1 800,00 €
Cargas financieras excepcionales							0,00 €						0,00 €	0,00 €
Amortizacion y provision							0,00 €						0,00 €	0,00 €
<b>total regresos</b>	<b>2 690,58 €</b>	<b>4 000,00 €</b>	<b>3 147,42 €</b>	<b>4 144,63 €</b>	<b>13 998,99 €</b>	<b>220,33 €</b>	<b>28 201,95 €</b>	<b>1 343,18 €</b>	<b>3 668,88 €</b>	<b>74,00 €</b>	<b>781,86 €</b>	<b>0,00 €</b>	<b>5 867,92 €</b>	<b>34 069,87 €</b>
<b>RESULTATO</b>	<b>-650,58 €</b>	<b>0,00 €</b>	<b>-3 147,42 €</b>	<b>8,87 €</b>	<b>-388,39 €</b>	<b>-220,33 €</b>	<b>-4 397,85 €</b>	<b>-1 343,18 €</b>	<b>-3 668,88 €</b>	<b>14 581,12 €</b>	<b>-781,86 €</b>	<b>0,00 €</b>	<b>8 787,20 €</b>	<b>4 389,35 €</b>
<b>VALORACION CONTRIBUCIONES VOLUNTARIAS</b>														
Voluntarios	12 119,00	5 196,00	22 678,00	1 265,00	9 798,00	3 080,00	54 136,00 €	5 926,00	14 300,00	-	6 926,00	3 883,00	31 035,00 €	85 171,00 €
Donaciones de materiales	-	-	-	-	-	-	0,00 €	330,00	-	-	-	-	330,00 €	330,00 €
Donaciones de honorarios y consultorias	-	-	-	-	-	-	0,00 €	-	30 670,00	-	-	-	30 670,00 €	30 670,00 €

Y 2013...

**Después de este hermoso año que se terminó con el lanzamiento de un estudio sobre la ganadería, Envol Vert en 2013 se dedicará a reforzar su desarrollo.**

### "El cuero arrasa el bosque"

Como complemento al estudio sobre la principal amenaza que afecta la Amazonía, la ganadería, Envol Vert desarrollará una importante campaña defensiva, que pretende sensibilizar a los consumidores y a los productores de cuero en Francia, sobre las consecuencias del uso del cuero en los zapatos. El objetivo es, a un plazo determinado, influir en el sector para que el cuero no siga depredando el bosque.

### Perpetuar los proyectos

Nuestra misión principal es **apoyar las misiones de trabajo de campo** y mantenerla inculcadas a todas las actividades realizadas. El 2013 contará con la **consolidación de los recursos humanos** en cada proyecto con el fin de formar a nuestros socios de campo, de ayudarlos en la cotidianidad y mejorar sus herramientas de gestión.

**Nuevos aliados financieros** fueron adquiridos para el 2013, los cuales nos ayudarán a continuar las actividades de apoyo relacionadas con los proyectos « Nuez Maya » o « Ecoturismo en la Amazonía ».

En fin, **nuevos proyectos** verán el día en América Central y estamos impacientes por presentárselos.

### Una gobernanza reforzada por todos

Envol Vert desea para el 2013 marcar la diferencia con un proceso de **apertura en sus organismos de gestión**, por esto una elección para elegir nuevos candidatos al consejo administrativo se llevará a cabo, en la misma línea, una campaña que aspira aumentar el número de miembros de la asociación.

Para reforzar e incluir al máximo las competencias de los voluntarios, relanzaremos el seminario anual donde cada uno podrá reflexionar sobre los ejes operacionales de la estrategia. En fin, para el 2013, Envol Vert recibirá sus dos primeros practicantes.

### Pero también...

Envol Vert continuará con la **sensibilización de las empresas sobre los beneficios brindados gratuitamente por el bosque** sensibilización de las empresas sobre los beneficios brindados gratuitamente por el bosque y los incentivará a participar financieramente en pro de su protección. Se promoverán campañas en pro de las donaciones entre los particulares y, Envol Vert estará presente en varias ferias y salones. Un trabajo de proyección será llevado a cabo sobre dos puntos clave: la huella forestal y la plataforma eco turística; con la ayuda de expertos, voluntarios y estudiantes. Proyectos que por el momento no revelaremos...

La agenda está completa, pero los retos nos dan la talla. **Aun este año 13 millones de hectáreas de bosques están en peligro de desaparecer**, siendo, nuevamente, la zona tropical la más afectada. **Juntos, en 2013, protegeremos los bosques.** Ayúdanos a proteger los bosques realizando donaciones mensuales en el sitio web [www.envol-vert.org](http://www.envol-vert.org)



envol Vert

[www.envol-vert.org](http://www.envol-vert.org)

**Directora de publicacion:** Daisy TARRIER

**Coordinadora de redacción:** Marine Michault

**Redactores:** Marine Michault, Daisy TARRIER, Pauline Rivière,  
Julie Remy, Chrystel Rija, Nassima Hermoun, Aïchatou Diallo,  
Bérengère Février, Alexandra Rigo, Alexandra Bonnet, Elodie  
Paluszezak

Traductora: Carolina Ortiz

**Cartografía:** Léa Durant

**Concepción grafica:** [Studio Gaïa](#)

**Contactos :**

[contact@envol-vert.org](mailto:contact@envol-vert.org)

**Realizado por:** Envol Vert - Association Loi 1901

11 bd des Batignolles - 75008 PARIS

[contact@envol-vert.org](mailto:contact@envol-vert.org)

**BusqueNos pas Busquemos**



@Envolvert